

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

26 MAART 2014

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
betreffende het toeristische logies**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de Economische zaken, belast met het Economisch beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk onderzoek

door de heer Ahmed MOUHSSIN (F)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

26 MARS 2014

**PROJET D'ORDONNANCE
relative à l'hébergement touristique**

RAPPORT

fait au nom de la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique

par M. Ahmed MOUHSSIN (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Caroline Désir, de heren Emin Özkara, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, mevr. Magali Plovie, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Françoise Schepmans, de heren Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Hamza Fassi-Fihri, mevr. Elke Van den Brandt, mevr. Elke Roex, de heer Walter Vandenbossche.

Plaatsvervangers : mevr. Céline Delforge, mevr. Sophie Brouhon.

Andere leden : de heren Philippe Close, Vincent de Wolf, Hervé Doyen, mevr. Anne Herscovici, de heer Philippe Pivin.

Zie :

Stuk van het Parlement :
A-501/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Caroline Désir, MM. Emin Özkara, Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Mmes Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, MM. Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Hamza Fassi-Fihri, Mmes Elke Van den Brandt, Elke Roex, M. Walter Vandenbossche.

Membre suppléant : Mmes Céline Delforge, Sophie Brouhon.

Autres membres : MM. Philippe Close, Vincent De Wolf, Hervé Doyen, Mme Anne Herscovici, M. Philippe Pivin.

Voir :

Document du Parlement :
A-501/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault

Het ontwerp van ordonnantie wil de gehele sector van het toeristische logies in Brussel reglementeren : het wil zowel de logies van de hotelsector als de aparthotels, de jeugdherbergen en bovendien de soorten logies aangeboden door particulieren – zoals de gastenkamers of de « toerismeverblijven », namelijk de huizen en appartementen in huur aangeboden aan de toeristen voor een periode die de 90 dagen niet overschrijdt, reglementeren.

De zesde staatshervorming die momenteel in uitvoering is, voert een overdracht door naar de Gewesten van de bevoegdheid omtrent toerisme.

Dit ontwerp van ordonnantie past in de werkelijkheid niet in dit kader, maar in het kader van een economische bevoegdheid die reeds voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de wet van 16 juli 1993 met het oog op het afwerken van de federale staatsstructuur werd voorbehouden, die het de bevoegdheid toevertrouwt om het beheer en de toegang tot het beroep inzake toerisme te regelen en wetgeving op te stellen in de zin van artikel 6, § 1, lid 5, 6° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In de praktijk werd het beheer van toegang tot het beroep in de sector van het toeristische logies in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds de jaren 1990 evenwel beheerd door de Franse Gemeenschapscommissie die vergunningen uitreikt aan de hoteletablissementen, etablissementen van gastenkamers en aan de logies voor jongeren in het kader van het sociaal toerisme.

Het Vlaams Parlement heeft, op zijn beurt, op 10 juli 2008 een decreet goedgekeurd met betrekking tot het toeristische logies waarbij de mogelijkheid voorzien wordt, voor de exploitanten van een logies of een kampeerterrein gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om een vergunning aan te vragen bij Toerisme Vlaanderen wanneer ze « *door hun activiteiten, beschouwd moeten worden als uitsluitend behorend tot de Vlaamse Gemeenschap* »⁽¹⁾.

Een arrest van het Grondwettelijk Hof van 15 maart 2012 heeft de gewestelijke bevoegdheid inzake toegangsvoorwaarden tot het beroep in de toeristische sector nogmaals bevestigd, waarbij een decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 9 juli 2010 nietig wordt verklaard dat

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault

Le projet d'ordonnance vise à réglementer l'ensemble du secteur de l'hébergement touristique à Bruxelles : il s'agit autant de réglementer les hébergements du secteur hôtelier que les appart-hôtels, les auberges de jeunesse et, en outre, les modes d'hébergement offerts par les particuliers – tels que les chambres d'hôtes ou les « résidences de tourisme » que sont les maisons et les appartements offerts en location aux touristes et ce, pour une période n'excédant pas 90 jours.

La sixième réforme de l'État, actuellement en cours d'exécution, opère un transfert de la compétence relative au tourisme vers les Régions.

Ce projet d'ordonnance ne s'inscrit en réalité pas dans ce cadre, mais dans le cadre d'une compétence économique d'ores et déjà dévolue à la Région de Bruxelles-capitale par la loi du 16 juillet 1993 visant àachever la structure fédérale de l'Etat, qui lui confère la charge de légiférer et de régler la gestion de l'accès à la profession en matière de tourisme aux termes de l'article 6, § 1^{er}, alinéa 5, 6^e de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Dans les faits, cependant, la gestion de l'accès à la profession dans le secteur de l'hébergement touristique était gérée, en Région de Bruxelles-Capitale et depuis les années 1990, par la Commission communautaire française, qui s'est chargée de délivrer les autorisations aux établissements hôteliers, aux établissements de chambres d'hôtes et aux hébergements pour jeunes dans le cadre du tourisme social.

Le Parlement flamand a, quant à lui, adopté le 10 juillet 2008 un décret relatif à l'hébergement touristique prévoyant la faculté, pour les exploitants d'un hébergement ou d'un terrain de camping situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-capitale, de solliciter une autorisation auprès de « Toerisme Vlaanderen » lorsqu'ils « *doivent, par leurs activités, être considérés comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande* »⁽¹⁾.

Un arrêt de la Cour constitutionnelle du 15 mars 2012 a réaffirmé la compétence régionale en matière de conditions d'accès à la profession dans le domaine touristique, en annulant un décret de la Commission communautaire française du 9 juillet 2010 modifiant le décret du 14 janvier 1999

(1) Artikel 3, § 4 en 30, § 1, lid 3 van het Vlaams decreet van 10 juli 2008.

(1) Article 3, § 4 et 30, § 1^{er}, alinéa 3 du décret flamand du 10 juillet 2008.

het decreet van 14 januari 1999 betreffende de erkenning van de gastenkamers en de vergunning om gebruik te maken van de benaming eraan gekoppeld wijzigt.

Het gevolg van dit arrest is, hoewel impliciet, alle wetgeving van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de toegangsvoorwaarden tot het beroep van de sector van het toeristische logies te beletten. Het niet bestaan van gewestelijke normen, ter zake, maakte sindsdien de wetgevende situatie voor de sector ietwat danig wazig en leverde een vanzelfsprekende juridische onzekerheid op.

Bovendien hebben, sinds de inwerkingtreding van de voornoemde reglementering van de Franse Gemeenschapscommissie, een aanzienlijk aantal andere soorten van toeristische logies naast de hotels, de gastenkamers en jeugdherbergen op de markt hun opwachting gemaakt en dit buiten elke toepasselijke wetgeving om. Het gaat met name om een veelvoud van aparthotels en logies van het private type die via reservatie via het internet geboekt kunnen worden en die zich aan geen enkele regel ter zake moeten houden.

Naast de potentieel deloyale concurrentie van deze nieuwe vormen van toeristische logies ten aanzien van de hotels en gastenkamers die wel exploitatievoorwaarden moeten naleven, brengt de afwezigheid van iedere controle op de veiligheid en kwaliteit van deze logies het risico teweeg dat een sterk negatief beeld van het toerisme binnen ons Gewest vorm krijgt.

Zoals door het laatst beschikbare jaarlijkse activiteitenverslag uit 2012 van « Visit Brussels » wordt aangegeven, geven het statuut van ons Gewest, dat tevens de hoofdstad van 500 miljoen Europeanen is, zijn centrale ligging zonder weerga in het hart van de Unie en zijn talloze troeven voor alle soorten van bezoekers, komende uit alle windstreken, aan Brussel een aantrekkelijkheid die de vergelijking met om het even welke andere Europese stad met glans doorstaat.

Het toerisme produceert in ons Gewest bovendien tienduizenden arbeidsplaatsen die niet gedelokaliseerd kunnen worden.

Ondanks de economische vertraging en terwijl andere bestemmingen slabakken, is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het gebied van het zakentoerisme in 2012 relatief gespaard gebleven. Het vrijetijdstoerisme viel tijdens dezelfde crisisperiode daarentegen wel aan een lichte inzinking ten prooi. Deze neerwaartse trend heeft zich nadien in 2013 lichtjes gehandhaafd, maar de reservatie van overnachtingen lijkt sindsdien terug in de lift te zitten. De bezoekersmensen uit de sector die door de concurrentie kwetsbaarder geworden zijn, zijn unaniem vragende partij voor een zekere, eenvormige en toekomstgerichte wetgeving.

relatif à l'agrément des chambres d'hôtes et à l'autorisation de faire usage de la dénomination s'y rapportant.

L'effet de cet arrêt est, quoique de manière implicite, d'invalider l'ensemble des réglementations de la Commission communautaire française relatives aux conditions d'accès à la profession du secteur de l'hébergement touristique. L'inexistence de normes régionales, en la matière, rendait depuis lors la situation législative propre au secteur quelque peu floue et générât une insécurité juridique évidente.

En outre, depuis l'entrée en vigueur des réglementations précitées de la Commission communautaire française, un nombre considérable de types d'hébergements touristiques autres que les hôtels, les chambres d'hôtes et les auberges pour jeunes sont apparus sur le marché et ce, en dehors de toute réglementation applicable. Il s'agit, notamment, d'une multitude d'appart-hôtels et d'hébergements de type privé accessibles via des sites de réservation sur Internet, qui ne doivent se plier à aucune règle en la matière.

Au delà de la concurrence potentiellement déloyale entretenue par ces nouvelles formes d'hébergement touristique à l'égard des hôtels et des chambres d'hôtes qui sont tenus de respecter des conditions d'exploitation, l'absence de tout contrôle quant à la sécurité et à la qualité de ceux-ci risque de produire une image fortement négative du tourisme au sein de notre Région.

Comme l'affirme le dernier rapport d'activités annuel disponible de 2012 de « Visit Brussels », le statut de notre Région, qui est aussi la capitale de 500 millions d'Européens, sa position centrale et inégalable au cœur de l'Union et ses nombreux atouts pour tous types de visiteurs, venant de tous les horizons, confèrent à Bruxelles une attractivité peu comparable à celle de toute autre ville européenne.

Le tourisme produit par ailleurs, dans notre Région, des dizaines de milliers d'emplois non délocalisables.

En dépit du ralentissement économique et alors que d'autres destinations montrent des signes d'essoufflement, la Région de Bruxelles-Capitale était restée relativement épargnée au niveau du tourisme d'affaires en 2012, tandis que sous l'effet de la crise, le tourisme de loisir s'était légèrement tassé pendant cette même période. Cette tendance au fléchissement s'est ensuite légèrement accentuée en 2013 mais la réservation de nuitées semble désormais repartir à la hausse. Les professionnels du secteur, fragilisés par la concurrence, sont unanimement demandeurs d'une législation sûre, uniforme et porteuse d'avenir quant à la renommée touristique de notre Région.

De verschillende sectoren van toeristische logies die bij het ontwerp van ordonnantie betrokken zijn, werden trouwens geraadpleegd : voorafgaandelijk aan de opstelling van de tekst werden er rondetafelgesprekken georganiseerd waarop zowel beroepsmensen uit de hotelsector als vertegenwoordigers van reservatiecentrales van gastenkamers zoals Bed&Brussels en van toerismeverblijven zoals Air BnB, alsook exploitanten van jeugdherbergen uitgenodigd werden. Alle sectoren hebben – sinds het begin van de werkzaamheden die tot de goedkeuring door de Ministerraad van de voorgelegde tekst hebben geleid – duidelijk de wens voor een nieuwe wetgeving uitgedrukt en ze werden ruim bij de uitwerking ervan betrokken. Ze konden tijdens de formele voorstelling van het ontwerp van ordonnantie aan de Economische en Sociale Raad, waarvan de opmerkingen zorgvuldig in aanmerking genomen werden, eveneens hun mening geven. De Economische en Sociale Raad stond er trouwens op om het eminent positieve karakter van het ontwerp van ordonnantie te benadrukken, vanuit de feiten « *een vooruitgang voor de toeristische sector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest* » vormend.

Volgens de laatste statistische gegevens van de ADSEI (FOD economie), zijn er vandaag op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 196 hotels die 17.579 kamers en 35.708 bedden aanbieden (beschikken over een vergunning van de Gemeenschapscommissie of van Toerisme Vlaanderen). In 2012 werden er meer dan 5.694.000 overnachtingen door toeristen in kamers van hotels in Brussel geteld, waarvan meer dan de helft aan bezoepsdoeleinden gerelateerd was.

Ook in de jeugdherbergen stellen we een aanzienlijk aantal overnachtingen vast, namelijk 272.634 overnachtingen in dezelfde periode binnen deze specifieke categorie.

In dezelfde periode waren er 11.670 overnachtingen door toeristen in etablissementen van gastenkamers.

Een honderdtal uit deze categorie van etablissementen wordt in het Gewest door de Franse Gemeenschapscommissie erkend en een enkele door Toerisme Vlaanderen, op basis van de huidige communautaire wetgeving die, ter herinnering, niet dwingend is ten aanzien van hen. Er zouden bovendien volgens recente cijfers die ook door Visit Brussels meegedeeld werden, 114 etablissementen van gastenkamers zijn die momenteel op het grondgebied van het Gewest niet erkend zijn.

« Visit Brussels » raamde dat er een honderdtal etablissementen zijn met in totaal bijna 6.500 kamers die als apartehotel aangeduid worden en die buiten elk wettelijk kader of overeenkomstige wetgeving bestaan.

Dit cijfer houdt overigens geen rekening met het veelvoud aan logies dat door particulieren aangeboden wordt, zonder dat ze evenwel met etablissementen van gastenka-

Les différents secteurs d'hébergement concernés par le projet d'ordonnance ont d'ailleurs été consultés : des tables rondes ont été organisées préalablement à la rédaction du texte, réunissant tant des professionnels du secteur hôtelier que des représentants de centrales de réservation de chambres d'hôtes, comme « Bed&Brussels », et de résidences de tourisme, tels que « Air BnB », ainsi que des exploitants d'auberges de jeunesse. Tous ces secteurs se sont montrés – depuis le début du chantier ayant abouti à l'adoption par le Conseil des Ministres du texte – très désireux d'une telle nouvelle législation et ils ont, dans cette mesure, été largement associés à son élaboration. Ils ont également pu s'exprimer lors de la présentation formelle du projet d'ordonnance au Conseil économique et social, dont les remarques ont été dûment prises en considération. Le Conseil économique et social a d'ailleurs tenu à souligner le caractère éminemment positif du projet d'ordonnance, constituant de fait « *une avancée pour le secteur du tourisme en Région de Bruxelles-Capitale* ».

Selon les dernières données statistiques de la DG-SIE (SPF économie), il existe, à ce jour, sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, 196 hôtels proposant 17.579 chambres et 35.708 lits (disposant d'une autorisation de la Commission communautaire ou de Toerisme Vlaanderen.) En 2012, on a pu comptabiliser plus de 5.694.000 nuitées par des touristes en chambres d'hôtels à Bruxelles, dont plus de la moitié ont été réalisées à des fins d'activités professionnelles.

Les hébergements pour jeunes comptabilisent également un nombre significatif de nuitées, puisque ce sont 272.634 nuitées qui ont été effectuées au cours de cette même période et dans cette catégorie spécifique.

Enfin, toujours au cours de cette période, ce sont 11.670 nuitées qui ont été passées par des touristes dans des établissements de chambres d'hôtes.

Une centaine de cette catégorie d'établissements est agréée en Région par la Commission communautaire française, un seul d'entre eux l'est par « Toerisme Vlaanderen », sur la base des réglementations communautaires actuelles qui sont, pour rappel, non contraignantes à leur égard. Il y aurait en outre, suivant des chiffres récents également communiqués par Visit Brussels, 114 établissements de chambres d'hôtes non actuellement agréés sur le territoire de la Région.

Enfin, Visit Brussels a estimé à une centaine d'établissements, comptabilisant au total près de 6.500 chambres, les hébergements existant au titre d'appart-hôtels en dehors de tout cadre légal ou réglementaire approprié.

Ce chiffre ne tient au demeurant pas compte de la multiplicité des hébergements offerts par des particuliers, sans qu'ils puissent toutefois correspondre à des établissements

mers kunnen overeenstemmen, wegens het niet naleven van bepaalde criteria die daadwerkelijk specifiek tot deze categorie logies behoren, zoals met name het persoonlijke onthaal van de toeristen en het aanbod van advies op maat om het patrimonium en de aantrekkelijke zaken van ons Gewest te bezoeken.

Dit noemen de beroepsmensen van de sector daarom de « grijze zone » van de etablissementen van toeristische logies, een zone die in de loop van het laatste decennium sterk uitgebreid is, rekening houdend met de groei van reservatiemogelijkheden via Internet in een sector waar de concurrentie moordend is en dus sterk deloyaal is ten aanzien van exploitanten van hoteletablissementen die, op hun beurt, wel nauwgezet de wettelijke en reglementaire verplichtingen moeten naleven.

De sector van het toeristische logies is dan ook in volle overgang : er bestaat een noodzaak aan wetgeving die globaal, kneedbaar en evolutief is om op deze realiteit een antwoord te bieden en te anticiperen op mogelijke veranderingen in de komende jaren.

Wij moeten eraan herinneren dat het toerisme, en dus ook de sector van het toeristische logies, een grote economische uitdaging voor het Gewest vormt. De tijd is voorbij dat het toerisme als louter cultureel product beschouwd werd en daarom tot de gemeenschappen behoorde.

Deze sector vertegenwoordigt maar liefst 28.293 betaalde banen (4,5 % van de totale bezoldigde tewerkstelling in het BHG) en 6.336 zelfstandige functies in Brussel (7,1 % van de totale tewerkstelling van zelfstandigen in het BHG). Wij kunnen de tewerkstelling gekoppeld aan het toerisme in het Brussels Gewest daarom op 35.000 eenheden schatten. Meer dan 4,7 miljard euro bijdrage aan de economie van de hoofdstad komen voor rekening van het zaken- en vrijetijdstoerisme, voor een gemiddelde jaarlijkse investering van 150 miljoen euro.

De nakende institutionele overheveling van het toerisme naar de Gewesten, die deze economische uitdaging onderstreept, biedt de volksvertegenwoordigers – van meerderheid en oppositie – de gelegenheid om zonder verwijl een sterk politiek signaal naar de beroepsmensen van deze sector uit te sturen die vragende partij zijn om de materie doortastend en ernstig aan te pakken.

Het ontwerp dat wordt voorgelegd, is uitdrukkelijk ontworpen om de economische activiteit van exploitatie van toeristische logies te reglementeren. De term « exploitatie » is voortaan een essentieel te vatten begrip in de tekst.

Het fundament van de tekst bestaat uit de vastlegging van algemene en specifieke voorwaarden, de ene betreffende de persoon van de exploitant, de andere betreffende het betrokken toeristische logies en de eraan gekoppelde diensten.

de chambres d'hôtes, à défaut du respect de certains critères véritablement spécifiques propres à cette catégorie d'hébergements, tels que notamment l'accueil personnalisé des touristes et l'offre de conseils individualisés relatifs à la visite du patrimoine et des éléments attractifs de notre Région.

Il s'agit là de ce que les professionnels du secteur appellent désormais la « zone grise » des établissements d'hébergement touristique, zone qui s'est considérablement accrue au cours de la dernière décennie compte tenu de l'accroissement de la faculté de réservations par Internet dans un secteur où la concurrence est écrasante et s'avère donc fortement déloyale à l'égard des exploitants d'établissements hôteliers tenus, quant à eux, de respecter scrupuleusement leurs obligations d'ordre légal et réglementaire.

Le secteur de l'hébergement touristique est donc en pleine mutation : il nécessite une législation globale, modulable et évolutive pour répondre à ces réalités nouvelles et à d'autres qui ne manqueraient pas de surgir dans les prochaines années.

Rappelons que le tourisme, en ce compris bien entendu le secteur de l'hébergement touristique, est un enjeu économique majeur pour la Région. Le temps est absolument révolu où l'on considérait le tourisme du seul point de vue culturel et donc en qualité de matière communautaire.

Ce secteur représente pas moins de 28.293 emplois salariés (4,5 % de l'emploi salarié total en RBC) et 6.336 emplois indépendants à Bruxelles (7,1 % de l'emploi total indépendant en RBC). On peut donc estimer l'emploi lié au tourisme à près de 35.000 unités en Région bruxelloise. Plus de 4,7 milliards d'euros de contribution à l'économie de la capitale sont imputables au tourisme d'affaire et de loisir pour un investissement annuel moyen de 150 millions d'euros.

Le transfert institutionnel très prochain du tourisme vers les Régions, qui confirme cet enjeu économique, offre donc aux parlementaires – de la majorité comme de l'opposition – l'occasion de montrer, d'ores et déjà, un signal politique fort aux professionnels de ce secteur, qui sont demandeurs d'une prise en main sérieuse et dynamique de la matière.

Le projet présenté est expressément conçu pour réglementer l'activité précisément économique qu'est l'exploitation d'hébergements touristiques, ce terme d'« exploitation » étant dès lors une notion essentielle à appréhender dans le texte.

Le fondement du texte réside en la fixation de conditions générales et spécifiques relatives, les unes à la personne de l'exploitant, les autres à l'hébergement touristique concerné et aux services y associés.

Deze voorwaarden werden samen met de sector uitgewerkt en moeten toeziend op de naleving, door de exploitant, van de stedenbouwkundige regels, van de veiligheidsnormen van toepassing op elke soort van logies aangeboden op de markt, dat bovenindien moet beantwoorden aan de meer specifieke voorwaarden eigen aan elke categorie van etablissement die het niveau en de kwaliteit van de aangeboden diensten moeten garanderen.

Daarom is ook het gebruik van een benaming toegezien aan een categorie van specifiek logies bijgevolg gereglementeerd : er vloeit van rechtswege de naleving van de voorwaarden uit en van de door het ontwerp van ordonnantie ingevoerde procedure, de enige maatstaven die aan de dienstverrichter het recht van vooroemde exploitatie verschaffen.

De tekst heeft, in die zin, erop toegezien de bepalingen na te leven van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt : hij vormt een verticale omzetting in een welbepaalde economische activiteitensector en sluit bij de hoofddoelstelling aan : de bevordering van economische en sociale – evenwichtige en duurzame – vooruitgang door met name de keuze en kwaliteit van de geboden diensten te verbeteren.

De wens om het toeristen en zakenmensen die in onze hoofdstad verblijven mogelijk te maken om over een ruime keuze te beschikken wat hun wijze van logies betreft, was een uitgangspunt voor de uitwerking van de tekst van het ontwerp, waarbij er niettemin op toegezien wordt dat er een optimaal en transparant niveau van de diensten, in overeenstemming met hun legitieme verwachtingen, aangeboden wordt.

Binnen dit perspectief maakt het ontwerp van ordonnantie een onderscheid en reglementeert het in hoofdzaak 6 categorieën toeristische logies : het gaat in de eerste plaats om hotels, maar ook om de talrijke aparthotels, die vandaag buiten elk geschikt wettelijk kader op ons grondgebied opereren; vervolgens worden beoogd de private toeristische logies, namelijk de toerismeverblijven en de gastenkamers, die een wijze van logies geworden zijn die gedurende de laatste jaren in het kader van het vrijetijdstoerisme erg aanspreekt en waarbij het van belang is om ze met de grootst mogelijke aandacht te verzorgen om de reputatie van Brussel als gastvrij hoofdstedelijk gewest te vrijwaren ... Tot slot zijn er nog de jeugdherbergen en campings die vooral tijdens de diverse muziekfestivals en talrijk georganiseerde culturele evenementen bij jong en oud erg populair zijn. Ook zij verdienen zorgvuldige aandacht.

Het aanbrengen van een logo aan de etablissementen van toeristische logies moet de toeristen in staat stellen om, tussen de verschillende op de markt aangeboden categorieën

Ces conditions ont été élaborées en association avec le secteur et ont pour objet notamment de veiller au respect, par l'exploitant, des règles d'urbanisme, des normes de sécurité applicables à tout type d'hébergement offert sur le marché, qui doit en outre répondre à des conditions plus spécifiques propres à chaque catégorie d'établissement chargées de garantir le niveau et la qualité des services proposés.

L'usage d'une dénomination attribué à une catégorie d'hébergement spécifique est en conséquence également réglementé : il suit de plein droit le respect des conditions et de la procédure mises en place par le projet d'ordonnance qui – elles seules – confèrent, au prestataire, le droit d'exploitation précité.

Le texte a, en ce sens, veillé à respecter les dispositions de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relatives aux services dans le marché intérieur. Il en constitue une transposition verticale dans un secteur d'activités économiques déterminé et adhère à son objectif principal : la promotion d'un progrès social et économique – équilibré et durable – en améliorant, notamment, le choix et la qualité des services offerts.

La volonté de permettre aux touristes en séjour dans notre capitale pour des motifs variés – que ce soit à des fins professionnelles ou de loisir – de disposer d'un choix diversifié au niveau de leur mode d'hébergement a fondamentalement présidé à l'élaboration du texte du projet, en veillant néanmoins à assurer un niveau optimal et transparent des services associés conformément à leurs attentes légitimes.

Dans cette perspective, le projet d'ordonnance distingue et réglemente, à titre principal, six catégories d'hébergement touristique : il s'agit, au premier chef, des hôtels mais aussi des nombreux appart-hôtels présents, ceux-là aujourd'hui en dehors de tout cadre légal approprié, sur notre territoire. Sont ensuite visés les modes privés d'hébergement touristique, à savoir les résidences de tourisme et les chambres d'hôtes, qui sont devenus un mode d'hébergement très prisé dans le cadre du tourisme de loisir au cours de ces dernières années et qu'il convient dès lors de soigner avec une attention toute particulière en vue d'accroître la renommée de Bruxelles en sa qualité de région-capitale accueillante, hospitalière et où il fait bon vivre. Enfin, les auberges de jeunesse et les camping, particulièrement courus lors des nombreux événements culturels organisés dans notre Région ainsi que des divers festivals de musique qui s'y produisent pour le bonheur des jeunes et des moins jeunes parfois, méritent aussi de voir recevoir leurs lettres de qualité.

L'apposition d'un logo sur les établissements d'hébergement touristique vise à permettre aux touristes d'identifier et de distinguer, parmi les différentes catégories d'éta-

etablissementen, het etablissement te zoeken en te onderscheiden dat het best past bij hetgeen hij wil en dat volgens concept, kwaliteitsniveau en verwachte dienstverlening.

De « dienstenrichtlijn » beoogt trouwens een vereenvoudiging van de procedures en formaliteiten die van toepassing zijn om een dienstenactiviteit uit te oefenen : Daarom werd er voor een uniforme registratieprocedure van het logies bij de administratie gekozen, via een uniek formulier van voorafgaande aangifte die van bewijsstukken vergezeld moet gaan met als doel het *prima facie* onderzoek van de naleving van de opgelegde voorwaarden.

De registratie is dan ook niet automatisch, maar vloeit voort uit een nauwgezet nazicht door de administratie van het authentieke en volledige karakter van de vereiste stukken, waarna na afloop het exploitatierecht wordt toegekend.

Een ex-post controle maakt het, de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de tekst van het ontwerp van ordonnantie, mogelijk om te garanderen dat de vastgestelde voorwaarden gedurende de hele exploitatie van het betrokken toeristische logies materieel waargenomen kunnen worden. En het laat de exploitanten die vandaag reeds actief zijn toe om hun activiteiten gedurende de uitoefening van de controle verder uit te oefenen.

De uniciteit van de registratie, namelijk de toekenning van een registratienummer aan elk logies, ongeacht het aantal etablissementen geëxploiteerd door een dienstverrichter, maakt een snelle en verstaanbare lezing van het terrein mogelijk, die in een doeltreffende controle van de hele sector op het grondgebied van het Gewest uitmondt.

De « dienstenrichtlijn » die als voorwerp de opheffing van de hindernissen van wettelijke, reglementaire of administratieve aard heeft voor de ontwikkeling van dienstenactiviteiten geleverd tegen economische bezoldiging, vereist trouwens een evaluatie van de stelsels van toegang tot de gereglementeerde beroepen in het licht van de beginseisen van non-discriminatie en proportionaliteit.

De Raad van State specificeerde, in zijn advies dat hij op 16 december 2013 over onderhavig ontwerp van ordonnantie uitbracht, dat de tot stand gebrachte registratieprocedure een vergunningsstelsel vormt, daar het immers van de dienstverlener eist om bij de bevoegde overheid de stap te zetten om een beslissing betreffende de toegang tot de in aanmerking genomen dienstenactiviteit te bekomen.

In verband hiermee verklaarde de Raad uitdrukkelijk dat, in dit geval, het vergunningsstelsel gerechtvaardigd is wegens een dwingende reden van algemeen belang, namelijk hoofdzakelijk de bescherming van toeristen die in een toeristisch logies wonen en, bijkomend, in verband met de handhaving van een loyale concurrentie binnen de sector. De Raad van State heeft er bovendien aan toegevoegd dat

blissements offerts sur le marché, celui qui correspond le mieux à ses aspirations en termes d'objet ainsi que de la qualité du mode d'hébergement touristique et des services recherchés.

La directive « services » vise, au demeurant, à obtenir une simplification des procédures et formalités applicables pour exercer une activité de services. C'est donc une procédure uniforme d'enregistrement de l'hébergement auprès de l'administration qui a été choisie, via un formulaire unique de déclaration préalable devant être accompagné de pièces justificatives aux fins de l'examen *prima facie* du respect des conditions imposées.

L'enregistrement n'est donc pas automatique mais découle d'une vérification rigoureuse par l'administration de l'authenticité et du caractère complet des pièces exigées, au terme duquel le droit d'exploiter est octroyé.

Un contrôle ex-post permet, aux fonctionnaires chargés de la surveillance du respect du texte du projet d'ordonnance, de garantir que les conditions fixées sont matériellement observées tout au long de l'exploitation de l'hébergement touristique concerné. Et il permet aux exploitants déjà actifs aujourd'hui de pouvoir continuer d'exercer leurs activités, pendant que le contrôle est effectué.

L'unicité de l'enregistrement, à savoir l'octroi d'un numéro d'enregistrement à chaque hébergement, quel que soit le nombre d'établissements exploités par un prestataire, confère une lecture rapide et intelligible du terrain, aboutissant à un contrôle efficace de l'ensemble du secteur sur le territoire de la Région.

La directive « services », qui a pour objet la levée des obstacles – de nature légale, réglementaire ou administrative – au développement des activités de services fournis contre rémunération économique, requiert par ailleurs une évaluation des régimes d'accès aux professions réglementées à la lumière des principes de non-discrimination et de proportionnalité.

Le Conseil d'État a spécifié, en l'avis qu'il a prononcé le 16 décembre 2013 sur le présent projet d'ordonnance, que la procédure d'enregistrement mise en place constitue un régime d'autorisation, dès lors qu'elle exige du prestataire de procéder à une démarche auprès de l'autorité compétente en vue d'obtenir une décision relative à l'accès à l'activité de services considérée.

A cet égard, le Conseil d'État a expressément déclaré, en l'occurrence, que ce régime d'autorisation est justifié par une raison impérieuse d'intérêt général, à savoir principalement la protection des touristes qui résident dans un hébergement touristique et, plus accessoirement, au regard de la préservation d'une concurrence loyale au sein du secteur. Le Conseil d'État a, en outre, ajouté que le régime d'en-

het registratiestelsel via voorafgaande aangifte en ex-post controle in overeenstemming is met de criteria van proportionaliteit en non-discriminatie die door de « dienstenrichtlijn » wordt vereist.

Het ontwerp van ordonnantie voorziet tot slot in verschillende strafmaatregelen die worden genomen tegen exploitanten die niet de moeite nemen om de voorwaarden, die naar voor komen in de teksthoud, na te leven en biedt de administratie, in laatste instantie, de mogelijkheid om tot administratieve stopzetting van de exploitatie van een niet-conform logies over te gaan.

Tot slot moet er nog opgemerkt worden dat dit voorontwerp van ordonnantie elke soort van toeristische logies dat op de markt aangeboden wordt, omvat en dat er bovendien binnen de bestaande categorieën nog subcategorieën of nieuwe door de Regering te bepalen categorieën kunnen worden toegevoegd : hij werd breed opgevat om de noodzakelijke aanpassingen te kunnen doorvoeren in antwoord op de veranderingen in de economische bedrijvigheid van de sector, gedurende de laatste jaren en de volgende jaren. Hij maakt het dan ook mogelijk om te verhelpen aan de tekortkomingen van een wetgeving ten aanzien van de economische uitdaging die de toeristische sector voor ons Gewest vormt.

Men begrijpt dat er aan de stemming van dit ontwerp van ordonnantie prioriteit moet gegeven worden. Het werd uitgewerkt vanuit een doelstelling van goed bestuur en wil het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een performante wetgeving bieden die aan de ruime diversiteit van categorieën toeristische logies op het grondgebied aangepast is, maar ook aansluit bij de verwachtingen en legitieme belangen van de klanten die de afnemers van de diensten zijn.

Wij zijn ons ervan bewust dat de toeristische industrie een extreem concurrentiële economische bedrijvigheid is die in essentie op vertrouwen, professionalisme en de reputatie van onze instellingen berust en die zowel door toeristen als operatoren en andere professionele tussenpersonen bij elke prestatie geëvalueerd wordt.

Het is bijgevolg onze taak om, zoveel als mogelijk, de tevredenheid van de bezoekers te maximaliseren en een geschikt wettelijk kader vast te leggen dat zekerheid biedt en duurzaam is voor de uitoefening van de activiteit door de verschillende exploitanten, die zich kunnen verlaten op een administratie die hen moet begeleiden en hen helpt bij de ontwikkeling, in hun belang en ook in het belang van alle betrokken actoren, van een kwaliteitsvol toerisme. Deze tekst zal trouwens de exploitanten beschermen die hun activiteiten dan wel buiten een wettelijk kader mochten uitoefenen, maar geen enkel verhaal hadden ten aanzien van respectloze toeristen.

Het wettelijk instrument vormt een betekenisvolle en duurzame vooruitgang voor de sector van het toeristische

registrement via déclaration préalable et contrôle ex-post rencontrent les critères de proportionnalité et de non-discrimination exigés par la directive « services ».

Le projet d'ordonnance prévoit enfin différents mécanismes de sanctions applicables aux exploitants peu scrupuleux de respecter les conditions fixées par le contenu du texte et offre à l'administration, en dernier recours, la faculté de procéder à la cessation administrative de l'exploitation d'un hébergement non conforme.

Enfin, il est indispensable de souligner que ce projet d'ordonnance englobe tout type d'hébergement touristique offert sur le marché et permet en outre d'intégrer, au sein des catégories existantes, de sous-catégories ou encore de nouvelles catégories à définir par le Gouvernement, tout type d'hébergement qui viendrait apparaître : il est conçu de manière large et ouverte afin de permettre une nécessaire adaptabilité aux mutations que ce secteur de l'activité économique a connues ces dernières années et est encore appelé à rencontrer. Il permettra donc de pallier à l'absence et aux déficiences d'une réglementation obsolète au regard de l'enjeu et des défis économiques majeurs que représente l'industrie du tourisme pour notre Région.

On conviendra dès lors de la priorité qu'il convient d'apporter au vote du projet d'ordonnance. Élaboré dans un objectif de bonne gouvernance, il vise donc à doter la Région de Bruxelles-Capitale d'une réglementation performante, adaptée à la grande diversité des catégories d'hébergements touristiques implantées sur son territoire, mais aussi aux attentes et aux intérêts légitimes des clients qui sont les destinataires de leurs services.

Nous sommes en effet tous conscients que l'industrie touristique est une activité économique extrêmement concurrentielle reposant essentiellement sur la confiance, le professionnalisme et la réputation de nos établissements, que tant les touristes eux-mêmes que les agents et autres intermédiaires professionnels du voyage évaluent lors de chaque prestation, à chaque passage dans notre Région, qu'il soit ponctuel ou plus régulier.

Il est en conséquence de notre devoir de maximiser, autant que possible, la satisfaction des visiteurs et de fixer un cadre légal adéquat, sûr et pérenne à l'exercice de l'activité par les différents exploitants, qui pourront aussi bien s'en remettre à une administration chargée de les guider et de les aider à développer, dans leur intérêt et aussi dans l'intérêt de tous les acteurs concernés, un tourisme de qualité. Ce texte protégera par ailleurs les exploitants qui exerçaient certes leurs activités en dehors d'un cadre légal, mais donc aussi sans moyen de recours à l'égard de touristes peu respectueux.

Le dispositif légal proposé constitue une avancée significative et durable pour le secteur de l'hébergement touristi-

logies binnen ons Gewest en beantwoordt aan de wensen van een activiteitensector die door de concurrentie kwetsbaar geworden is, maar die ook in volle ontwikkeling is en daarom veelbelovend voor onze economie en tewerkstelling.

Het is daarom een icoon van een toegenomen bescherming van de consumenten, alsook van specifieke interesses die wij hebben voor onze exploitanten van logies.

Dit ontwerp kadert in het proces van hereniging van de bevoegdheden van het toerisme binnen het Gewest.

II. Algemene besprekking

De heer Serge de Patoul verwachtte de indiening van dit ontwerp van ordonnantie al sedert gebleken is dat de Gemeenschappen niet langer bevoegd waren om de toegang tot het beroep op het vlak van het toerisme te regelen. De Brusselse gewestelijke wetgever moest iets ondernemen, gelet op het economisch belang van die sector en het belang ervan voor de Brusselse werkgelegenheid. De Regering had de tekst ongetwijfeld veel vroeger kunnen indienen dan op het einde van de zittingsperiode.

Heeft het gewestelijk bestuur al een ambtenaar die aangewezen is voor het beheer van de erkenningsdossiers ? Het bestuur van de FGC en van de Vlaamse Gemeenschap, die tot op heden met die zaak belast waren, zijn dat niet langer.

De spreker wijst erop dat het ontwerp van ordonnantie rechtstreeks gebaseerd is op de vigerende regelgeving. De minister heeft nochtans gewezen op de snelheid waarmee de problematiek van het toeristische logies evolueert. Zou zij bijgevolg kunnen wijzen op de voornaamste vernieuwingen die het ontwerp meebrengt en die noodzakelijk zijn voor de omschakeling van de sector ?

Zou de minister kunnen zeggen hoeveel logies in Brussel zouden vallen onder het ontwerp van ordonnantie, met een onderscheid tussen de structuren die tot op heden vielen onder de FGC en de structuren die vielen onder de Vlaamse Gemeenschap ?

Naar verluidt verplicht het ontwerp niet tot het voorleggen van een attest van goed zedelijk gedrag alvorens men een logieplaats kan exploiteren. Is dat niet langer een verplichting ? Dat zou jammer zijn, want een dergelijk attest is verantwoord in die sector.

Bij de definitie van apartehotel in artikel 3 staat te lezen dat er sprake moet zijn van minimum zes appartementen. Dat is veel. Waarom die voorwaarde ?

que au sein de notre Région, répondant ainsi aux vœux d'un secteur d'activités certes fragilisé par la concurrence, mais aussi en plein développement et donc résolument porteur d'avenir pour notre économie et pour l'emploi.

Il est ainsi un gage de protection accru des consommateurs, autant qu'une proclamation de l'intérêt spécifique que nous portons à nos exploitants d'hébergements.

Ce projet s'inscrit dans le processus de réunification des compétences du tourisme au sein de la Région, que celle-ci sera très prochainement appelée à valoriser avec un haut potentiel créateur et gratifiant.

II. Discussion générale

M. Serge de Patoul attendait le dépôt de ce projet d'ordonnance depuis qu'il était avéré que les communautés n'étaient plus compétentes pour régler l'accès à la profession en matière de tourisme. Le législateur régional bruxellois se devait d'intervenir, vu le poids économique de ce secteur et son importance pour l'emploi bruxellois. Sans doute même le gouvernement aurait-il pu introduire ce projet plus tôt qu'en toute fin de législature.

L'administration régionale compte-t-elle déjà un fonctionnaire désigné pour la gestion des dossiers d'agrément ? L'administration de la COCOF et de la Communauté flamande qui s'en chargeaient jusqu'ici, n'ont plus à s'en mêler.

On relèvera que le projet d'ordonnance s'inspire étroitement de la réglementation en vigueur. La ministre a pourtant souligné la rapidité avec laquelle l'hébergement touristique évolue. Pourrait-elle dès lors mettre en lumière les principales innovations du projet, rendues nécessaires par la mutation de ce secteur ?

La ministre pourrait-elle préciser le nombre de lieux d'hébergement existant à Bruxelles qui tomberaient sous le coup du projet d'ordonnance, en distinguant les structures qui relevaient jusqu'ici de la COCOF et celles qui relevaient de la Communauté flamande ?

Il semblerait que le projet n'impose pas de présenter un certificat de bonnes vie et mœurs avant de pouvoir exploiter un lieu d'hébergement. Cette condition aurait-elle été abandonnée ? Ce serait à tort, car cette exigence est justifiée dans ce secteur.

La définition de l'appart-hôtel contenue dans l'article 3 requiert un minimum de six appartements. C'est un nombre déjà élevé. Pourquoi une telle condition ?

De heer Ahmed Mouhssin zegt dat de sector van het toeristische logies getuigt van dynamisme, vooral de alternatieve verblijfplaatsen, die in volle bloei zijn. Het aantal gastenkamers stijgt met 3 % per jaar. Dat is vooral te danken aan het uitzonderlijke en minder dure karakter van die alternatieve logies. Niettemin wordt een en ander door de hotelsector gezien als oneerlijke concurrentie, omdat men ontsnapt aan de wettelijke verplichtingen en men geen belasting betaalt. De heer Mouhssin voegt eraan toe dat dergelijke logies bij de mensen zelf bovendien de druk op de huisvestingssector in Brussel verhoogt terwijl vele gezinnen op zoek zijn naar een goede woning.

Rond de Brusselse stations, floreren tal van « bed and breakfasts » en illegale hotels. Dat ziet men ook in heel wat andere landen. Een inwoner van New York werd aldus veroordeeld tot een boete omdat hij zijn appartement had verhuurd, wat in strijd is met de wetten van het land op het hotelwezen. Ook Frankrijk werkt aan een strengere regelgeving voor het verhuren van gemeubelde verblijfplaatsen voor toeristen. Een en ander is het gevolg van het toegenomen gebruik van internetsites waar men kan huren en vooraf van het gemeenschappelijk platform « AirBnB », dat de mogelijkheid biedt om probleemloos het appartement van een particulier te huren.

Er zij terloops gezegd dat de minister de beheerders van die website heeft ontmoet. Hoe zal ze zeker kunnen weten dat woningen die niet voldoen aan de bepalingen van de ordonnantie van die website zullen worden weggehaald ?

De spreker is dus verheugd over de indiening van dit ontwerp door de Regering, na overleg met de desbetreffende beroepsfederaties, en met als doel om de toeristen in betere omstandigheden te verwelkomen. Dat veronderstelt evenwel dat alle vormen van toeristische logies worden omkaderd.

Welke maatregelen heeft de Regering genomen om haar bestuur de nodige menselijke middelen te verschaffen met het oog op de regionalisering van het toeristisch beleid ? De jongste institutionele hervormingen hebben de Gemeenschappen voorts, ondanks het verlies van die bevoegdheid, het recht gegeven om het imago van Brussel te gebruiken met het oog op culturele promotie. De Gemeenschappen zullen subsidies kunnen blijven verlenen aan toeristische infrastructuren. Wat is er van de gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden wat het hotelwezen betreft ? Wie zal er bijvoorbeeld aan de hotels sterren toekennen ?

Heeft de minister al een besluit tot uitvoering van de ontworpen ordonnantie opgesteld, gelet op het feit dat de zittingsperiode bijna ten einde is ? De Regering heeft tot hier toe vlijtig gewerkt.

Ook mevrouw Françoise Schepmans is ingenomen met de indiening van het ontwerp van ordonnantie, ingevolge arrest nr. 45/2012 van het Grondwettelijk Hof en de jongste

M. Ahmed Mouhssin affirme que le secteur de l'hébergement touristique affiche un beau dynamisme, et particulièrement l'hôtellerie alternative, qui est en plein essor. Le nombre de chambres d'hôte augmente de 3 % par an. Cet engouement s'explique le caractère inédit et moins onéreux de ces hébergements alternatifs. Ces derniers sont néanmoins parfois perçus comme une concurrence déloyale par le secteur hôtelier, car ils échappent aux contraintes légales et ne paient aucune taxe. M. Mouhssin ajoute que ces hébergements chez l'habitant accroissent en outre la pression sur le nombre de logements à Bruxelles, alors que de nombreuses familles sont en quête d'un logement décent.

Aux abords des gares bruxelloises fleurissent des « bed and breakfast » et des hôtels illégaux. Ce phénomène s'observe dans bien d'autres pays. Un habitant de New York a ainsi été condamné à une amende pour avoir loué son appartement en contravention des lois de l'État sur l'hôtellerie. La France prépare elle aussi une réglementation plus stricte de la location des meublés touristiques. Ces dérives sont nées de la montée en puissance de sites internet de mise en location, et surtout la plate-forme communautaire « AirBnB », qui permet aisément de louer l'appartement d'un particulier.

Soit dit en passant, la ministre a rencontré des gestionnaires de ce site. Comment s'assurera-t-elle que des logements qui ne seraient pas conformes au prescrit de l'ordonnance seront retirés de l'offre du site ?

Il est donc heureux que le gouvernement dépose ce projet, en concertation avec les fédérations professionnelles concernées, dans le but d'accueillir les touristes dans les meilleures conditions. Cela suppose d'encadrer l'ensemble des formes d'hébergement touristique.

Quelles dispositions le gouvernement a-t-il prises pour doter son administration des moyens humains suffisants, dans la perspective de la régionalisation de la politique du tourisme ? Les récentes réformes institutionnelles ont d'ailleurs octroyé aux communautés, en dépit de la perte de cette compétence, le droit d'avoir recours à l'image de Bruxelles dans un but de promotion culturelle. Les communautés pourront continuer à accorder des subsides à des infrastructures touristiques. Comment faire le départ entre les compétences régionales et communautaires en ce qui concerne l'hôtellerie ? Qui, par exemple, décernera leurs étoiles aux hôtels ?

Enfin, la ministre a-t-elle déjà élaboré un arrêté d'exécution de l'ordonnance en projet, étant donné que la législature touche à son terme ? Le gouvernement a travaillé avec diligence jusqu'ici.

Mme Françoise Schepmans estime elle aussi que le projet d'ordonnance était attendu, à la suite de l'arrêt n° 45/2012 de la Cour constitutionnelle et de la dernière réforme de

Staatshervorming. Het is er ook gekomen met de bedoe-ling om de richtlijn betreffende de diensten om te zetten en de bescherming van de toeristen die naar Brussel komen te waarborgen. Het toerisme is één van de weinige econo-mische sectoren die een constante groei kent en waar nog progressemarge is.

De spreekster zal het ontwerp van ordonnantie steunen omdat het zorgt voor een streng wettelijk kader in een sec-tor waar helaas nog een en ander zich afspeelt op de grenzen van de wettelijkheid. Men kan evenwel betreuren dat het ontwerp eens te meer tal van machtigingen bevat aan de Regering. De Economische en Sociale Raad had trou-wens gevraagd dat er door de Regering informatiecampa-gnes zouden worden gevoerd in verband met de ordonnantie die werd voorbereid. Wat heeft de minister tot op heden ondernomen ?

De heer Philippe Close feliciteert de minister voor haar snel werk, te meer omdat zij ervoor gezorgd heeft dat de vertegenwoordigers van de sector werden geraadpleegd alvorens het ontwerp van ordonnantie in te dienen, zodra bleek dat de materie onder de gewestbevoegdheden ressorteerde. Toerisme is heel belangrijk voor ons Gewest. De PS was de eerste die pleitte voor de regionalisering van het beleid inzake toerisme, want het gaat gewoonweg over een economische sector. Zoals de heer Mouhssin zei, kunnen de Gemeenschappen het imago van Brussel zeker blijven benutten, maar dat wordt wel degelijk omschreven door het Gewest.

Het ontwerp is belangrijk, want het is zeer waar dat het onthaal van de toerist in een taxi of in een hotel de eerste indruk geven van een bestemming. Nu is bekend dat de beste ambassadeurs van een stad, wel veel meer dan de reclame-campagnes, de toeristen zijn die de stad al bezocht hebben. Niets evenaart reclame van mond tot mond.

De heer Close is opgelucht dat het verblijf in apartho-tels, dat gekenmerkt wordt door juridische onzekerheid, op het punt staat gereglementeerd te worden. Thans is het van belang dat de ontworpen ordonnantie snel in werking kan treden.

De heer Emmanuel De Bock schaart zich achter de aan-klacht tegen fiscale en sociale fraude door sommige exploi-tanten. Een reglementair kader mag echter niet zover gaan dat het de vrije concurrentie verhindert, met name inno-verende verblijfsformules. Meer en meer toeristen zoeken trouwens logies van een ander type dan wat zij tot nog toe kennen, wat de hotelsector aanspoort om zich voortdurend te vernieuwen.

De grens tussen toeristische logies en andere logies kan trouwens zeer vaag zijn. Kan een student of een stagiaire die een kot heeft voor een duur van minder dan 90 dagen bijvoorbeeld gelijkgesteld worden met een toerist ? Zal hij onder de toepassing van het ontwerp van ordonnantie val-len ? En wat met « couch surfing », logies bij een priveper-

l’État, mais également en vue de transposer la directive re-lative aux services et de garantir la protection des touristes venant à Bruxelles. Le tourisme est l’un des seuls secteurs économiques en croissance constante et comporte encore des marges de progression.

L’intervenante soutiendra le projet d’ordonnance car il apporte un cadre légal rigoureux dans un secteur comptant malheureusement des margoulins pratiquant des activités aux limites de la légalité. On peut cependant regretter que le projet comporte une fois de plus de nombreuses délégations au pouvoir d’exécution du gouvernement. Par ailleurs, le Conseil économique et social avait exprimé le souhait que des campagnes d’information soient menées par le gouver-nement au sujet de l’ordonnance en préparation. Qu’a déjà entrepris la ministre jusqu’ici ?

M. Philippe Close félicite la ministre pour sa célérité, d’autant qu’elle a pris soin de consulter des représentants du secteur avant de déposer le projet d’ordonnance, dès qu’il s’est avéré que la matière relevait des compétences régionales. Notre Région mise beaucoup sur le tourisme. Le PS fut le premier à plaider pour la régionalisation de la politique du Tourisme, car il s’agit tout simplement d’un secteur économique. Comme M. Mouhssin l’a indiqué, les communautés peuvent certes continuer à avoir recours à l’image de Bruxelles, mais celle-ci est bien définie par la Région.

Le projet est d’importance, tant il est vrai que l’accueil du touriste dans le taxi et à son hôtel constituent la pre-mière impression qu’il se fera d’une destination. Or, on sait que les meilleurs ambassadeurs d’une ville, bien avant les campagnes publicitaires, sont les touristes qui s’y sont déjà rendu. Rien n’égale le bouche-à-oreille.

M. Close est soulagé que l’hébergement en appart-hô-tels, caractérisé par une incertitude juridique, soit en passe d’être réglementé. Il importe à présent que l’ordonnance en projet puisse rapidement entrer en vigueur.

M. Emmanuel De Bock se joint à la dénonciation de la fraude fiscale et sociale pratiquée par certains exploi-tants. Toutefois, tracer un cadre réglementaire ne peut al-ler jusqu’à brider la libre concurrence et, en particulier, les formules innovantes d’hébergement. De plus en plus de touristes recherchent d’ailleurs des hébergements de type différent de ce qu’ils ont connu jusqu’alors, ce qui pousse le secteur hôtelier à se renouveler en permanence.

La frontière entre un hébergement touristique et un loge-ment peut d’ailleurs être ténue. Un étudiant ou un stagiaire qui occupe un kot pour une durée de moins de 90 jours peut-il par exemple être assimilé à un touriste ? Tomberait-il sous le coup du projet d’ordonnance ? De même, qu’en est-il du « couch surfing », l’hébergement chez un particu-

soon, waarvoor de verloning in natura kan gegeven worden (op restaurant gaan of de vaat doen bijvoorbeeld) ?

Artikel 3 van het ontwerp bevat een reeks definities van de verblijfscategorieën, die kunnen afwijken van het glossarium van het GBP. Behoort een toeristische residentie in de zin van het ontwerp, bijvoorbeeld tot de hotelsector in de zin van het GBP ?

Het ontwerp maakt de toelating tot exploitatie eveneens afhankelijk van specifieke normen betreffende brandbestrijding, die moeten bepaald worden door de Regering. Het is de bedoeling dat die normen overeenkomen met die welke bepaald zijn voor het huren, voor meer dan 90 dagen, van een gelijkaardig verblijf, zoals gemeubelde kamers, en dat ze worden afgestemd op grond van het type verblijf : een stadswoning kan niet gelijkgesteld worden met een appartehotel. Te veel verplichtingen ter zake zouden personen die gastenkamers verhuren er kunnen van weerhouden die activiteit voort te zetten of te starten. Met andere woorden, de heer De Bock wil niet dat, onder het voorwendsel van de toeristen beschermen, het ontwerp van ordonnantie in feite de hotelsector wil bevoordelen.

Tot slot merkt de volksvertegenwoordiger op dat het gebruik van de benaming « stadshuisje » voorbehouden is aan de exploitanten die blijk geven van grote beschikbaarheid voor hun gasten (artikel 9). Is dat een voorwaarde *intuitu personae* ? Kan de exploitant die diensten toevertrouwen aan een derde ?

Volgens de heer Hervé Doyen heeft het Gewest gebruik kunnen maken van het enthousiasme voor stadstoerisme dat gericht is op cultuur, erfgoed en stedenbouwkunde, wat blijkt uit een toename van de citytrips. Als hoofdstad van België en van de Europese Unie, heeft Brussel bovendien veel zakentoerisme : twee derde van de overnachtingen in een hotel kunnen worden toegeschreven aan zakentoerisme.

Volgens een onderzoek dat het Observatorium voor Toerisme te Brussel uitvoerde tussen 2007 en 2012, is het aantal overnachtingen gestegen met 17,5 %. Alles samen waren er dus 6 miljoen overnachtingen in 2012, wat Brussel ver voor andere grote steden zoals Antwerpen en Gent plaatst. Als we willen dat de toeristen naar Brussel blijven komen, moeten we ervoor zorgen dat ze recht hebben op correcte en makkelijk te begrijpen informatie over de verschillende types logies. Valse of verkeerde informatie kan het imago van Brussel immers schaden en de toeristen weghouden. Als we willen dat de toerismesector tot ontwikkeling komt en jobs voortbrengt, moet ons toerisme eerlijk zijn, en dat is net het doel van het ontwerp.

De minister kan enkel bevestigen dat de nood aan regelgeving zich deed voelen. Zij verduidelijkt vooreerst dat het Ministerie van het Gewest zijn personeelsformatie al heeft aangepast om die materie te beheren, door twee per-

lier, dont la rémunération peut prendre des formes en nature (offrir le restaurant ou faire la vaisselle, par exemple) ?

Le projet contient en son article 3 une série de définitions des catégories d'hébergement, qui pourraient être discordantes par rapport au glossaire du PRAS. Par exemple, une résidence de tourisme, au sens du projet, appartient-elle au secteur hôtelier au sens du PRAS ?

Le projet soumet également l'autorisation d'exploiter à des normes spécifiques relatives à la lutte contre l'incendie, à déterminer par le gouvernement. Il s'agit que ces normes correspondent à celles qui sont prévues pour la location pour plus de 90 jours d'hébergements similaires, tels que des meublés, et qu'elles soient modulées en fonction du type d'hébergement concerné : un gîte urbain ne peut être assimilé à un appart-hôtel. Être trop contraignant à cet égard pourrait dissuader de nombreux tenanciers de chambres d'hôte de poursuivre ou de débuter cette activité. En d'autres mots, M. De Bock ne veut pas que, sous couvert de la protection du touriste, le projet d'ordonnance tende en fait à favoriser le secteur hôtelier.

Enfin, le député observe que l'usage de la dénomination « gîte urbain » est réservé aux exploitants qui font montre d'une plus grande disponibilité pour leurs hôtes (article 9). Est-ce là une condition *intuitu personae* ? L'exploitant peut-il confier ces services à un tiers ?

M. Hervé Doyen considère que la Région a su profiter de l'enthousiasme pour le tourisme urbain centré sur la culture, le patrimoine et l'urbanisme, ce qui est attesté par une augmentation des city trip. Par ailleurs, en tant que capitale de la Belgique et de l'Union européenne, Bruxelles génère un important tourisme d'affaire : deux tiers des nuitées à l'hôtel peuvent être attribués au tourisme d'affaires.

D'après une étude de l'observatoire du tourisme de Bruxelles, entre 2007 et 2012, les nuitées ont augmenté de 17,5 %. Au total, il y avait donc en 2012, 6 millions de nuitées, ce qui place Bruxelles loin devant d'autres grandes villes belges telles qu'Anvers et Gand. Si nous voulons que les touristes continuent de venir à Bruxelles, nous devons nous assurer qu'ils auront droit à une information correcte et facilement compréhensible sur les différents types d'hébergements disponibles. En effet, les annonces mensongères ou trompeuses peuvent tenir l'image de notre Région et éloigner les touristes. Si nous voulons que le secteur du tourisme puisse se développer et créer des emplois à Bruxelles, notre tourisme doit être honnête et c'est précisément l'objet du projet.

La ministre ne peut que confirmer la nécessité qui s'était fait sentir de légitérer. Elle précise tout d'abord que le Ministère de la Région a d'ores et déjà adapté son cadre pour gérer cette matière, en y ajoutant deux personnes. En outre,

sonen eraan toe te voegen. Die administratieve aanpassing werd geraamd met behulp van het aantal bestaande logiesstructuren. Gelet op de economische groei van de sector, is de minister dus voorinemens nog twee extra ambtenaren te werven en het is ondenkbaar twee ambtenaren van de FGC over te hevelen. De Inspectie van Financiën heeft die evaluatie van de noden bekrachtigd.

Vervolgens overloopt de minister de statistieken inzake toeristische huisvesting in Brussel. Het Gewest telt thans 196 hotels, i.e. 17.579 kamers en 35.708 bedden, wat overeenkomt met 5.694.000 overnachtingen per jaar. Naar schatting telt het Gewest 100 aparthotels (6.500 kamers), die tot nog toe ontsnappen aan de statistieken. Tevens ontbreekt het aan aanwijzingen over toerismeverblijven. Er zijn 9 verblijven voor jongeren (126 kamers en 1.183 bedden), wat overeenkomt met 272.634 overnachtingen per jaar. Het Gewest telt 100 gastenverblijven die erkend zijn door de FGC (409), 1 dat erkend is door de Vlaamse Gemeenschap en 114 die niet erkend zijn. Tot slot telt het Gewest slechts één camping op zijn grondgebied.

Een van de voornaamste verschillen tussen de huidige regelgeving en het ontwerp van ordonnantie ligt bij het feit dat het ontwerp voorziet in een registratieprocedure voor elk soort toeristenverblijf, terwijl het decreet van de FGC een toelatingsprocedure organiseert voor de hotels en een facultatieve procedure tot erkenning voor de gastenkamers. Het ontwerp poogt in de eerste plaats een juridische lacune te vullen, die van de « grijze zone » van de logies. De categorieën logies die het bepaalt vormen geen volledige lijst, want de sector evolueert snel, en de ordonnantie moet zich kunnen aanpassen. De regelgeving van de FGC berust voorts op het gebruik van één benaming voor een logies, terwijl het ontwerp van ordonnantie voorziet in een controle op de exploitatie.

De in het ontwerp ingevoegde exploitatievoorwaarden zijn dezelfde als die welke thans gelden voor de hotels en gastenkamers. Daarentegen worden de exploitanten van andere logiesformules voortaan onderworpen aan voorwaarden voor de toegang tot het beroep, wat nieuw is. De minister voegt daarvan toe dat de exploitant niet mag veroordeeld zijn in België voor bepaalde soorten overtredingen (artikel 5), wat erop neerkomt dat hij een bewijs van goed zedelijk gedrag moet hebben.

Volgens het ontwerp moet een aparthotel ten minste beschikken over zes appartementen om als dusdanig te worden beschouwd. Als antwoord op de heer Patoul, legt de minister uit dat de tekst daar overeenkomt met een internationale standaard. Aan kleinere structuren die minder appartementen tellen dezelfde wettelijke eisen opleggen zou onhoudbaar zijn voor de rendabiliteit.

Thans kennen de Gemeenschappen sterren toe aan de hotels. Het zou logisch zijn dat het Gewest die bevoegdheid voortaan uitoefent. Het uitvoeringsbesluit van de ordonnan-

deux inspecteurs, de niveau B, veilleront sur le terrain à la bonne application de l'ordonnance. Cette adaptation administrative a été estimée à l'appui du nombre de structures d'hébergement existantes. Vu l'essor économique de ce secteur, le Ministère prévoit donc de recruter deux agents supplémentaires et il n'est pas envisageable de transférer deux agents de la COCOF. L'Inspection des Finances a validé cette évaluation des besoins.

La ministre passe ensuite en revue les statistiques de l'hébergement touristique bruxellois. La Région compte aujourd'hui 196 hôtels, soit 17.579 chambres et 35.708 lits, ce qui représente 5.694.000 nuitées par an. On estime que la Région compte 100 appart-hôtels (6.500 chambres), qui échappent à ce jour aux statistiques. On manque également d'indications sur les résidences de tourisme. Il y a 9 hébergements pour jeunes (126 chambres et 1.183 lits), qui représentent 272.634 nuitées annuelles. La Région compte 100 établissements de chambres d'hôte agréés par la COCOF (409 lits), 1 agréé par la Communauté flamande et 114 non agréés. Enfin, la Région ne comporte qu'un seul camping sur son territoire.

L'une des différences principales entre la législation actuelle et le projet d'ordonnance réside dans le fait que le projet prévoit une procédure d'enregistrement pour tout mode d'hébergement touristique, alors que le décret de la COCOF organise une procédure d'autorisation pour les hôtels et une procédure d'agrément facultative pour les chambres d'hôte. Le projet tend avant tout à combler un vide juridique, celui de la « zone grise » des hébergements. Les catégories d'hébergement qu'il établit ne constituent pas une liste exhaustive, car ce secteur connaît une évolution rapide, à laquelle l'ordonnance doit pouvoir s'adapter. La législation de la COCOF se fonde par ailleurs sur l'usage d'une dénomination par un hébergement, tandis que le projet d'ordonnance prévoit un contrôle de l'exploitation.

Les conditions d'exploitation insérées dans le projet sont identiques à celles qui prévalent actuellement pour les hôtels et les chambres d'hôte. En revanche, les exploitants d'autres formules d'hébergement seront dorénavant soumis à des conditions d'accès à la profession, ce qui est nouveau. La ministre ajoute que l'exploitant ne peut avoir été condamné en Belgique pour certaines catégories d'infractions (article 5), ce qui revient à dire qu'il doit avoir bonnes vie et mœurs.

Le projet considère qu'un appart-hôtel doit disposer d'au moins six appartements pour être qualifié comme tel. En réponse à M. de Patoul, la ministre explique que le texte correspond là à un standard international. Imposer à de plus petites structures, comptant moins d'appartements, les mêmes exigences légales serait intenable du point de vue de la rentabilité.

L'attribution des étoiles aux hôtels est effectuée aujourd'hui par les communautés. Il serait logique que la Région exerce désormais cette compétence. L'arrêté d'exé-

tie zou die verduidelijking moeten verschaffen. Aangezien het platform « Air BnB » zelf geen verblijven exploiteert maar alleen berichten bekendmaakt, heeft controle op de conformiteit van de logies daarentegen geen betrekking op de logies als dusdanig, maar op de internetsite, en behoort daardoor tot de federale bevoegdheden. Dat bedrijf heeft trouwenselijk gegeven van zijn intentie om samen te werken met de Belgische overheden.

De uitvoeringsbesluiten worden al uitgewerkt. De minister is van plan ze voor de zomer van 2014 aan de Regering voor te leggen. Zij moeten met name de proceduretermijnen bepalen, alsook nieuwe categorieën of subcategorieën van logies.

Zij zouden het beroep bij de minister moeten organiseren. Zij zullen tevens de technische normen preciseren die onder andere betrekking hebben op de verwarming en de ventilatie. De minister verzekert de heer De Bock dat de brandbeschermingsnormen aangepast zullen worden volgens de verblijfscategorieën.

De logies zullen tijdens een overgangsperiode over een termijn beschikken om over te gaan tot de registratieformaliteiten. De ontworpen ordonnantie zal geen hakbijl zijn. Vanaf de inwerkingtreding zal de ordonnantie het voorwerp uitmaken van een informatiecampagne. De deelneming van de vertegenwoordigers van de sector is reeds een garantie op informatie voor degenen die de ordonnantie zullen moeten naleven.

Couchsurfing, waarover de heer De Bock het gehad heeft, is geen economische prestatie. Het ontsnapt dus aan de toepassing van de ordonnantie. Een student of een stagiair kan ook niet gelijkgesteld worden met een toerist; een woning voor een student is dus niet aan de ordonnantie onderworpen.

De bijkomende diensten die typisch zijn voor de stadhuisjes, die verband houden met gastvrijheid en ontdekking van erfgoed, kunnen aangeboden worden door een medewerker van de exploitant. De exploitant blijft evenwel verantwoordelijk voor de naleving van de ordonnantie. De toerist moet een persoonlijke begeleiding krijgen.

Het GBP definieert tot slot een hotelinrichting als een plaats waar mensen ontvangen worden en waar de klanten diensten aangeboden kunnen krijgen zoals een hotel, een herberg, een jeugdherberg, een motel, een pension of een appart-hotel. Overeenkomstig het plan worden de bed and breakfasts niet als een hotel beschouwd maar als residentiële inrichtingen.

De heer Philippe Close onderstreept dat het platform « Air BnB », dat een nieuwe manier van steden bezoeken aanbiedt, niet op dezelfde voet gesteld kan worden als de appart-hotels die van een rechtsvacuüm profiteren. De gevaren van bedrog zijn klein in het geval van de bed and breakfasts omdat het verblijf door de gebruikers beoordeeld kan

cution de l'ordonnance devrait apporter cette précision. Par contre, la plate-forme « Air BnB » n'exploitant pas elle-même des hébergements mais se contentant de publier des annonces, le contrôle de conformité des hébergements publiés ne se rapporte pas aux hébergements en tant que tels, mais au site internet, et relève à ce titre des compétences fédérales. Cette société a d'ailleurs manifesté une volonté de coopérer avec les autorités belges.

Les arrêtés d'exécution sont déjà en cours d'élaboration. La ministre compte les soumettre au gouvernement avant l'été 2014. Ils devraient notamment fixer les délais de procédure et déterminer de nouvelles catégories ou sous-catégories d'hébergement.

Ils devraient organiser le recours auprès du ministre. De même, ils préciseront des normes plus techniques, portant entre autres sur le chauffage et la ventilation. La ministre assure à M. De Bock que les normes de protection contre l'incendie seront adaptées en fonction des catégories d'hébergement.

Les hébergements disposeront, à titre transitoire, d'un délai pour procéder aux formalités d'enregistrement. L'ordonnance en projet ne sera pas un couperet. Dès son entrée en vigueur, elle fera l'objet d'une campagne d'information. La participation des représentants du secteur est déjà un gage d'information de ceux qui devront respecter l'ordonnance.

Le « couch surfing » évoqué par M. De Bock n'est pas une prestation économique. Il échappe donc à l'application de l'ordonnance. De même, un étudiant ou un stagiaire ne peut être assimilé à un touriste; un logement pour étudiant n'est donc pas soumis à l'ordonnance.

Les services complémentaires propres aux gîtes urbains, liés à l'hospitalité et à la découverte du patrimoine, peuvent être prestés par un préposé de l'exploitant. C'est néanmoins l'exploitant qui endossera en ce cas la responsabilité du respect de l'ordonnance. Le touriste devra se voir offrir un accompagnement individualisé.

Enfin, le PRAS définit un établissement hôtelier comme un établissement d'accueil de personnes pouvant offrir des prestations de services à la clientèle tel qu'un hôtel, une auberge, une auberge de jeunesse, un motel, une pension ou un appart-hôtel. En vertu du Plan, les chambres d'hôte ne sont pas considérées comme un hôtel, mais comme des affectations résidentielles.

M. Philippe Close souligne que la plate-forme « Air BnB », qui consacre un nouveau mode de visite des villes, n'est pas à mettre sur le même pied que les appart-hôtels, qui profitent d'un vide juridique. Les risques d'arnaque sont assez faibles en recourant à « Air BnB », grâce au système de cotation des hébergements par les utilisateurs. De

worden. Bovendien werkt dat platform goed samen met de diensten voor toerisme en de hotelverenigingen.

De heer Emmanuel De Bock vraagt of de tijdelijke logies bij een monument zoals bijvoorbeeld het Atomium, onder de toepassing van het ontwerp vallen.

De minister zegt van ja, op voorwaarde dat die logies economisch geëxploiteerd worden. In voorkomend geval, zou dat soort logies het voorwerp kunnen uitmaken van een eigen categorie via een besluit.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemming

De artikelen 1 en 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 3

De heer Emmanuel De Bock herhaalt dat het begrip tourist, zoals bedoeld in artikel 3, 1° zou kunnen doen denken dat een student of een stagiair met een studieverblijf van minder dan drie maanden daar ook onder vallen.

De minister vindt van niet. Het voorbeeld van de heer De Bock wordt natuurlijk bekeken als een huurovereenkomst.

De heer Serge de Patoul merkt op dat een kampeerterrein (artikel 3, 9°) niet onderworpen is aan normen betreffende de oppervlakte van het terrein of de maximumopvangcapaciteit. Dat verschilt dus van de andere categorieën logies, die allen onderworpen zijn aan dat type normen.

De minister licht toe uit dat het Gewest er slechts één telt, aan de Waverssteenweg. Dat kan niet worden verwacht met een ander logies, want het is het enige met de benaming « kampeerterrein ». De regering zou bijkomende exploitatieregels kunnen opleggen voor de campings door middel van een besluit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

plus, cette plate-forme travaille en bonne intelligence avec les offices de tourisme et les associations hôtelières.

M. Emmanuel De Bock demande si les hébergements précaires, établis à titre provisoire près d'un monument tel que l'Atomium, entrent dans le champ d'application du projet.

Oui, répond la ministre, pour autant qu'il y ait une exploitation économique de cet hébergement. Le cas échéant, ce type d'hébergement pourrait faire l'objet d'un catégorie propre par voie d'arrêté.

III. Discussion des articles et votes

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 3

M. Emmanuel De Bock répète que la notion de touriste, telle que définie à l'article 3, 1°, pourrait donner à penser qu'un étudiant ou stagiaire effectuant un séjour d'étude de moins de trois mois y est inclus.

La ministre n'est pas de cet avis. L'exemple cité par M. De Bock s'analyse évidemment comme un contrat de bail.

M. Serge de Patoul observe qu'un terrain de camping (article 3, 9°) n'est pas soumis à des normes relatives à la superficie du terrain ou à la capacité maximale de personnes accueillies. Il en va donc différemment des autres catégories d'hébergement, qui sont toutes soumises à ce type de normes.

La ministre explique la Région ne compte qu'un seul, situé sur la chaussée de Wavre. Il ne peut être confondu avec un autre hébergement, car il s'agit seulement d'un terrain. Le gouvernement pourrait instaurer des normes complémentaires d'exploitation des campings par voie d'arrêté.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Artikel 4 tot 9

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 4 tot 9 worden aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 10

De heer Emmanuel De Bock merkt op dat de exploitant van een logies bij de bewoner zijn verzekeraar burgerlijke aansprakelijkheid op de hoogte moet brengen van het te huur stellen van een onroerend goed (§ 1, 1°, d). Er bestaat al een verzekeringscontract dat de burgerlijke aansprakelijkheid dekt in het kader van de economische exploitatie van een gebouw, dat het slachtoffer wel veel meer dekt, in dit geval dus de toerist. Heeft de hier bedoelde bepaling betrekking op die specifieke aansprakelijkheid, of op de gemeenrechtelijke aansprakelijkheid ?

En wordt voldaan aan de verplichting om zichtbaar de prijs aan te duiden (punt f) in geval van affiches in het gebouw ?

De verplichting om te beschikking over sanitair voor de bewoners van de gastenkamers (§ 1, 2°, d) lijkt overdreven. Dat zou de logica zelf van de gastenkamers in het gedrang kunnen brengen.

Tot slot, mag het logo « logies bij de bewoner » (§ 3) binnen in het huis aangebracht worden ?

De minister antwoordt dat de in punt d) bedoelde verzekering die is welke de burgerlijke aansprakelijkheid dekt in de strikte betekenis, en dat het bekendmaken van de prijzen binnenshuis mag. In tegenstelling tot wat de heer De Bock denkt, heeft slechts een klein deel van de gastenkamer thans geen sanitair dat voorbehouden is aan de gasten. Bovendien kunnen de exploitanten onder bepaalde voorwaarden premies genieten om hun logies conform de regelgeving te maken. Tot slot moet de plaats waar het logo « logies bij de bewoner » moet komen nader worden bepaald bij besluit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Articles 4 à 9

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 4 à 9 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 10

M. Emmanuel De Bock remarque que l'exploitant d'un hébergement chez l'habitant doit informer son assureur en responsabilité civile de la mise en location du bien immobilier (§ 1^{er}, 1[°], d). Or, il existe déjà un contrat d'assurance couvrant la responsabilité civile engagée dans le cadre de l'exploitation économique d'un immeuble, qui protège bien davantage la victime, en l'occurrence le touriste. La disposition visée ici se rapporte-t-elle à cette responsabilité spécifique ou à la responsabilité de droit commun ?

Par ailleurs, l'obligation d'affichage des prix, contenue au point f), est-elle satisfaite en cas d'affichage à l'intérieur du bâtiment ?

L'obligation de disposer de sanitaires réservés aux occupants des chambres d'hôte (§ 1^{er}, 2[°], d) paraît disproportionnée. Cela pourrait mettre en péril la logique inhérente aux chambres d'hôte.

Enfin, l'affichage du logo « hébergement chez l'habitant » (§ 3) peut-il être interne ?

La ministre répond que l'assurance visée au point d) est celle qui couvre la responsabilité civile au sens strict et que l'affichage des prix peut être interne. D'autre part, contrairement à ce que pense M. De Bock, seule une partie marginale des chambres d'hôte ne dispose toujours pas de sanitaires réservés aux clients. De plus, les exploitants pourront bénéficier dans certaines conditions de primes pour mise en conformité de leur hébergement. Enfin, le lieu où doit être apposé le logo « hébergement chez l'habitant » devra être précisé par arrêté.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 12

De heer Serge de Patoul vraagt wat verstaan wordt onder « familiekamer » (§ 1, d) in een verblijfscentrum voor sociaal toerisme, in vergelijking met een « individuele kamer ».

De minister antwoordt dat die kamers bestemd zijn voor meer dan twee personen. Het kan gaan over slaapzalen.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 13

De heer Serge de Patoul wil weten wat verstaan dient te worden onder « over een bar of een restaurant beschikken dat gedurende de gehele openingsduur van het kampeerterrein geopend is ».

De minister antwoordt dat die duur overeenstemt met het exploitatieseizoen van het kampeerterrein.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikelen 14 tot 20

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 14 tot 20 worden aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 21

De heer Serge de Patoul geeft toelichting bij amendement nr. 1, dat de logica in het tweede lid omkeert. Het ontwerp bepaalt dat, in geval van beroep tegen de beslissing van de ambtenaar, de minister over 90 dagen beschikt om zich uit te spreken, zo niet wordt de beslissing bevestigd.

Vote

L'article 11 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 12

M. Serge de Patoul demande ce qu'il faut entendre par « chambre familiale » (§ 1^{er}, d) dans un centre d'hébergement de tourisme social, par opposition à la « chambre individuelle ».

La ministre répond que ces chambres sont prévues pour plus de deux personnes. Ce peut être des dortoirs.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 13

M. Serge de Patoul souhaite savoir ce qu'il y a lieu d'entendre par « disposer d'un bar ou d'un restaurant ouvert pendant toute la durée d'ouverture du terrain de camping ».

La ministre répond que cette durée correspond à la saison d'exploitation du camping.

Vote

L'article 13 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Articles 14 à 20

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 14 à 20 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 21

M. Serge de Patoul présente l'amendement n° 1, qui renverse la logique inscrite à l'alinéa 2. Le projet prévoit qu'en cas de recours contre la décision du fonctionnaire, le ministre dispose de 90 jours pour se prononcer et qu'à défaut, la décision est confirmée. Le requérant pourrait être victime

De eiser zou het slachtoffer kunnen worden van een minister die zijn dossiers laat aanslepen. Men moet de minister aanzetten tot zorgvuldigheid.

De minister geeft toe dat een stilzwijgende beslissing gevaren inhoudt voor de burger. Maar die laatste kan nog altijd naar de Raad van State stappen.

De heer Philippe Close voegt eraan toe dat de tekst overeenstemt met de administratieve geplogenheden.

De heer Serge de Patoul replieert dat het beroep bij de Raad van State een veel zwaardere procedure is. Het ontwerp bevordert dus in zekere zin het slechte openbare bestuur en de dictatuur van de bureaucratie.

De heer Vincent De Wolf kan de minister en de heer Close geen gelijk geven. Hij heeft onlangs hetzelfde standpunt als de heer de Patoul verdedigd over soortgelijke bepalingen in de huisvestingscode. Een bewust stilzwijgen van de overheidsdienst kan door de Raad van State vernietigd worden. De staatssecretaris heeft zich laten overtuigen door de argumenten van de heer De Wolf die de goede samenwerking tussen de overheid en de burger verdedigt, en heeft aanvaard om zijn ontwerp van ordonnantie aan te passen opdat het in gebreke blijven van de overheid niet meer zou gelijkstaan met een weigering.

Geen enkele recente wetgeving duldt nog die werkwijze, die risico's inhoudt voor de burger. Indien het bestuur genoegen zou mogen nemen met zijn eigen tekortkomingen, zou dat strijdig zijn met het oude adagio van Rome dat « niemand zijn eigen schaamteloosheid kan inroepen ».

De minister antwoordt dat, in tegenstelling met de Huisvestingscode, die de eigenaar van een goed beschermde tegen de tekortkomingen van het bestuur, dit ontwerp in de eerste plaats de toerist wil beschermen, eerder dan degene die hem onderdak verschafft. Het is evenwel de laatste die eventueel beroep zou kunnen instellen.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 4, bij 1 onthouding.

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 22 tot 26

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

d'un ministre défaillant, qui ne suit pas ses dossiers. Il faut au contraire pousser le ministre à la diligence.

La ministre admet qu'une décision dite tacite comporte des risques pour l'administré. Néanmoins, celui-ci dispose toujours d'un recours devant le Conseil d'État.

M. Philippe Close ajoute que le dispositif est conforme à la coutume administrative.

M. Serge de Patoul rétorque qu'un recours devant le Conseil d'État est une procédure bien plus lourde. Le projet prône en quelque sorte la mauvaise gestion publique et la dictature de la bureaucratie.

M. Vincent De Wolf ne peut donner raison à la ministre et à M. Close. Il avait naguère défendu le même point de vue que M. de Patoul au sujet de dispositions similaires du Code du logement. Un silence qualifié de l'autorité administrative peut être annulé par le Conseil d'État. Convaincu par les arguments de M. De Wolf, défendant la bonne collaboration entre l'autorité et le citoyen, le secrétaire d'État a accepté de modifier son projet d'ordonnance, de manière à ce que la carence de l'administration n'équivaille plus à un refus.

D'ailleurs, plus aucune législation récente n'admet ce procédé risqué pour l'administré. Si l'administration pouvait s'auto-satisfaire de sa propre carence, cela contreviendrait à l'antique adage romain : « personne ne peut invoquer sa propre turpitude ».

La ministre répond qu'à la différence du Code du logement, qui protège le propriétaire d'un bien contre les carences de l'administration, le présent projet tend avant tout à protéger le touriste, plutôt que l'hébergeur. Or, c'est ce dernier qui serait l'auteur d'un éventuel recours.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 9 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 21 est adopté par 10 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 22 à 26

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Stemmingen

Artikelen 22 tot 26 worden aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 27

De heer Ahmed Mouhssin moedigt de minister aan om te voorzien in overgangsmaatregelen voor een voldoende lange periode, zodat de betrokken personen, onder andere de DBDMH, hun handelwijze en hun uitrusting kunnen aanpassen.

De minister bevestigt dat ze eerder wil beschermen dan bestraffen. Die overgangsmaatregelen zouden van kracht moeten zijn voor 1 à 2 jaar.

Stemming

Artikel 27 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

Artikel 28

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 28 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Ahmed MOUHSSIN

De Voorzitter,

Walter VANDENBOSSCHE

Votes

Les articles 22 à 26 sont adoptés à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 27

M. Ahmed Mouhssin encourage la ministre à prévoir des mesures transitoires pendant un délai suffisamment long, de façon à permettre aux personnes concernées, dont le SIAMU, d'adapter leurs pratiques et leurs équipements.

La ministre affirme qu'elle veut protéger plutôt que sanctionner. Ces mesures transitoires devraient être de rigueur pendant un à deux ans.

Vote

L'article 27 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Article 28

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 28 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance, dans son ensemble, est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Ahmed MOUHSSIN

Le Président,

Walter VANDENBOSSCHE

V. Amendement

Nr. 1 (van de heren Serge de PATOUL en Emmanuel DE BOCK)

Artikel 21

Het woord « bekraftigd » in § 2 te vervangen door « nietig verklaard ».

VERANTWOORDING

Wordt tijdens de vergadering gegeven.

V. Amendment

N° 1 (de MM. Serge de PATOUL et Emmanuel DE BOCK)

Article 21

Au 2^e alinéa, remplacer le mot « confirmée » par le mot « infirmée ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

0414/1561
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00